
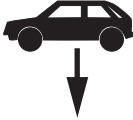
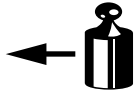

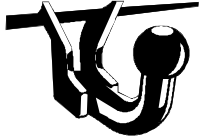

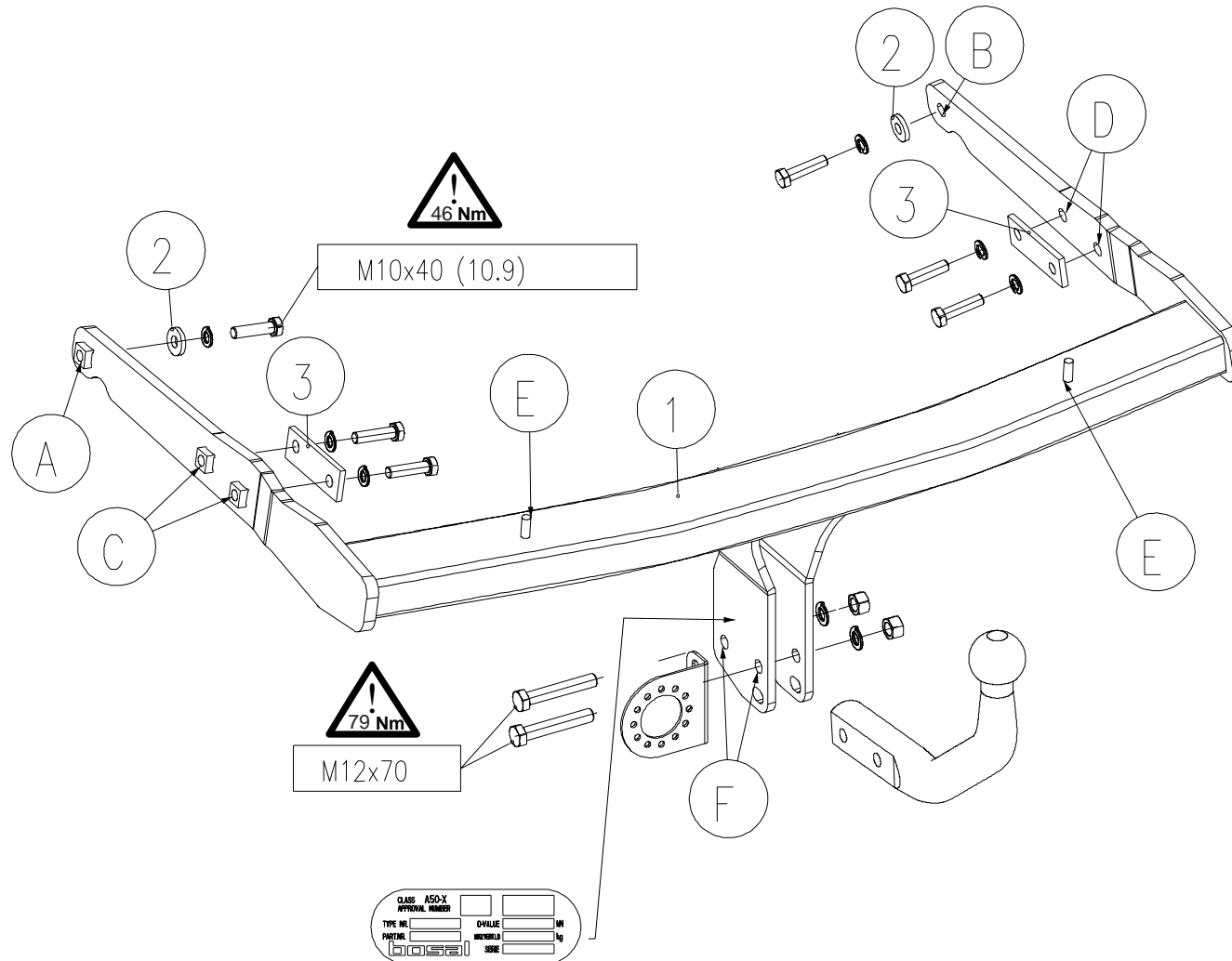
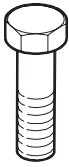









(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu (H) Szerelési utasítás	<b>Partnr.: 029801</b>	 <b>EC 94/20</b> e4 00-3259	 <b>2600 kg</b>	 <b>2350 kg</b>	 <b>100 kg</b>	<b>D</b> waarde value Wert valeur	
	<b>FORD S-Max</b>  2006 →						

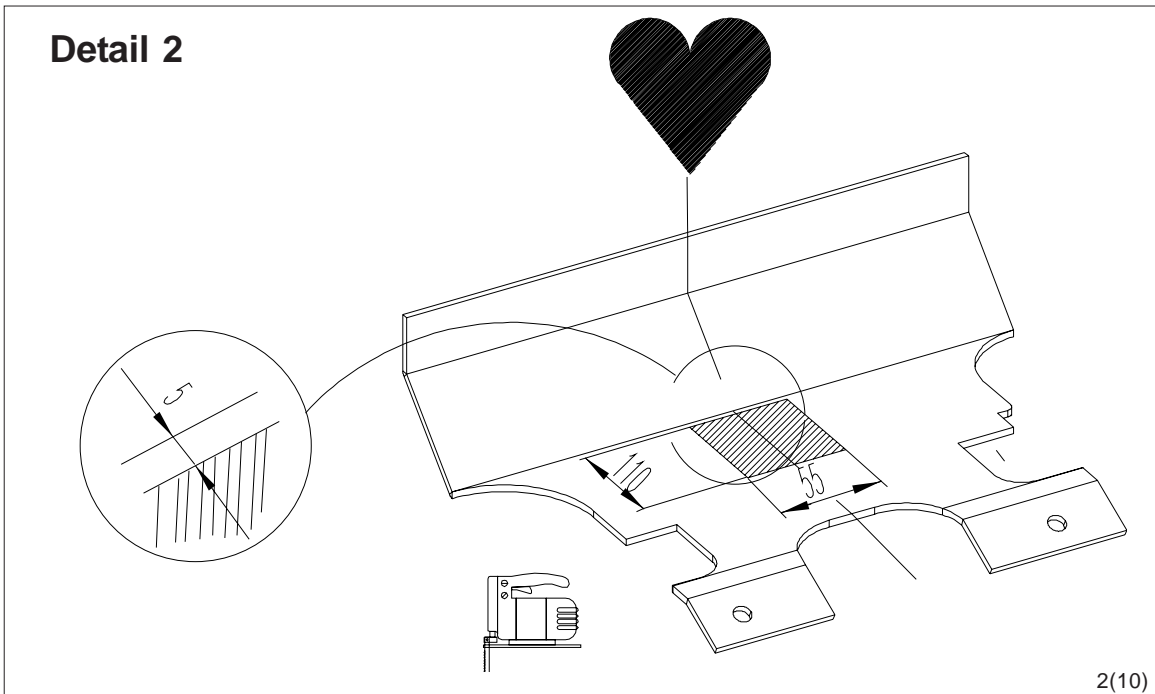
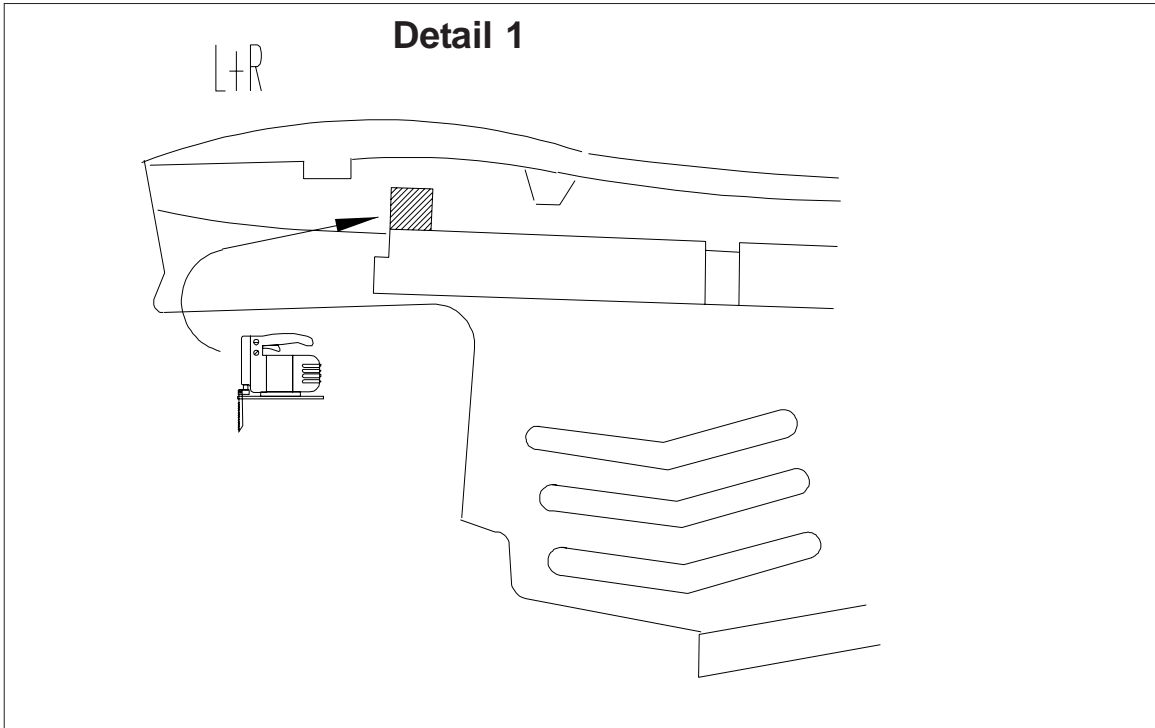


Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Provided parts	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienn
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat	Általunk biztosított alkatrészek
Piezas incluidas		

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M 10x40	10.9	6	17
	M 12x70	8.8	2	19

 2x M 12	 6x A10 2x A12
 2x 25x10,5x4	

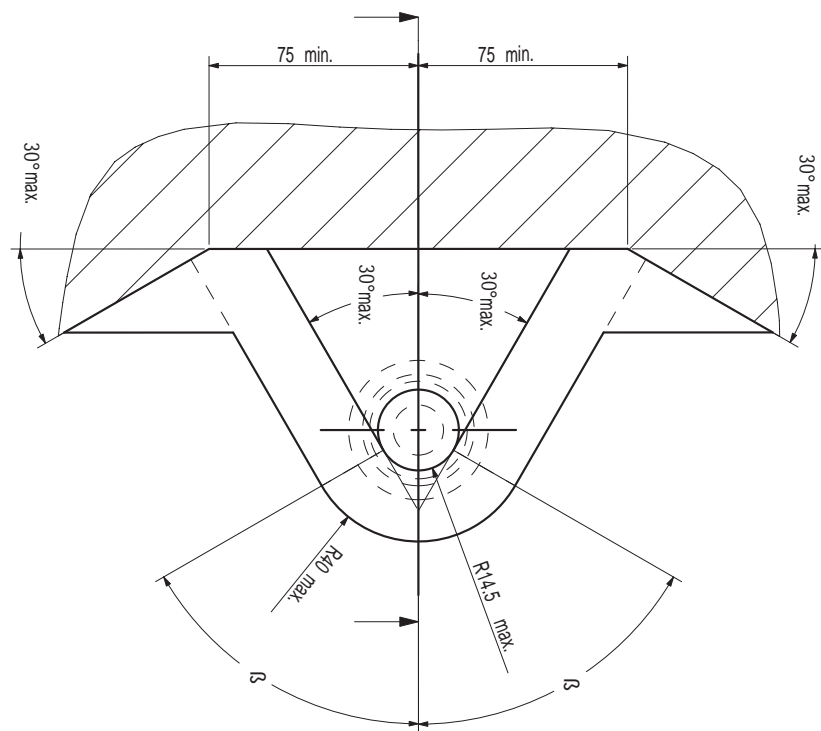
	
	



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig  
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges  
 (GB) at laden weight of the vehicle  
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule  
 (E) con peso total autorizado del vehículo  
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet  
 (N) ved kjørteøyets tillatte totalvekt  
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt  
 (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla  
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo  
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla  
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej  
 (H) rakománnyal terhelhet járműsúly esetén.



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

**Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:**

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

**Formel für D-Wert Ermittlung:**

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving. For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

**Formula for D-Value:**

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

**Formule pour le calcul de la valeur D:**

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

**Fórmula para el cálculo del valor D:**

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.  
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

**Formel for beregning af D-værdien:**

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

**Formel for D-verdien:**

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.  
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

**Formeln för D-värdens beräkningen:**

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

**FIN** Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkuja koskevia arvoja ei saa ylittää.

**Laskelma D-määrän määrittelemiseen:**

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

**I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

**Formula per il calcolo del valore D:**

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

**CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

**Vzorec pro výpočet hodnoty D:**

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

**PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisaných do haka holowniczego wartości.

**Wzór obliczania wartości D:**

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.  
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.  
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

**A D-érték számításához használt képlet:**

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

H **029801 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

1. Csomagolja ki a vonóhorogot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a lökhárítót:  
Távolítsa el a 6 csavart a lökhárító elején.  
Távolítsa el a 2 csavaranyát alul.  
Távolítsa el a 2 csavart mindkét kerékíven, hajtja be a kerékív borítást és távolítsa el az alatta található csavarokat mindkét oldalon.  
Távolítsa el a lökhárítót és lazítsa meg a parkolóradarok csatlakozóit.
3. Szerelje le a kipufogót a leghátsó felfüggesztőgumiról.
4. Szerelje le a hővédő lemezt (3 csavaranya).
5. Távolítsa el a műanyag panelt a lökhárítóbetétről és készítsen egy bemetszést az 1-es rajzon mutatottak szerint.
6. Szerelje le a lökhárítóbetétet (6 csavar). Tegye vissza ezeket a csavarokat. A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség.
7. Helyezze az „1”-es vonóhorogtestet az alváztartókba és szerelje fel az „A” és „B” furatokhoz 2 db M10x40-es (10,9) csavart, 2 db „2”-es alátétet és rugós alátéteket használva, valamint a „C” és „D” furatokhoz 4 db M10x40-es (10,9) csavart, a „3”-as alátétlemezeket és rugós alátéteket használva.
8. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
9. Helyezze a műanyag panelt (amelyet az 5. pontban távolított el) a vonórúd „E” furataihoz.
10. Vágja ki a lökhárítót a 2-es rajz szerint.
11. Szerelje vissza az 2, 3 és 4 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
12. Szerelje fel a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt az „F” furatokhoz 2 db M12x70 csavart, rugós alátéteket és anyákat használva.
13. Húzza fixre a vonógömböt. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.

**NL 029801 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer bumper:  
Verwijder aan de voorzijde van de bumper 6 bouten.  
Verwijder aan de onderzijde 2 moeren.  
Verwijder in beide wielkasten 2 schroeven, klap de wielkastbekleding naar binnen en verwijder nu aan beide zijde de zichtbare schroeven.  
Verwijder nu de bumper en maak de connector van de parkeersensoren los.
3. Demonteer de uitlaat uit het achterste ophangrubber.
4. Demonteer het hitteschild (3 moeren).
5. Verwijder het kunststof paneel van de binnenbumper en maak een uitsparing volgens detail 1.
6. Demonteer de binnenbumper (6 bouten). Herplaats de bouten. De binnenbumper komt te vervallen.
7. Plaats de onderhaak "1" in de chassisbalken en monteer deze bij de gaten "A" en "B" m.b.v. 2 bouten M10x40 (10.9) incl. 2 ringen "2" en veerringen en bij de gaten "C" en "D" m.b.v. 4 bouten M10x40 (10.9), incl. contraplaatjes "3" en veerringen.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
9. Plaats het in punt 5 verwijderde kunststof paneel bij de punten "E" van de trekhaak.
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2.
11. Herplaats de onder punten 2 t/m 4 verwijderde onderdelen.
12. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "F" met 2 bouten M2x70, incl. veerringen en moeren.
13. Zet de kogel vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.

**D 029801 MONTAGEANLEITUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:  
6 Schrauben an der Vorderseite des Stoßfängers entfernen.  
2 Muttern an der Unterseite entfernen.  
2 Schrauben in beiden Radschutzkasten entfernen und die Radschutzkastenverkleidung nach innen klappen und an beiden Seiten die darunter befindlichen Schrauben entfernen.  
Den Stoßfänger entfernen und die Kontaktleisten der Parksensoren lösen.
3. Den Auspuff aus dem hinteren Aufhängegummi demontieren
4. Das Hitzeschild demontieren (3 Muttern).
5. Die Kunststoffplatte vom Innenstoßfänger entfernen und einen Ausschnitt gemäß Detail 1 vornehmen.
6. Den Innenstoßfänger demontieren (6 Schrauben). Die Schrauben wieder anbringen. Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
7. Den Querträger "1" in den Chassisrahmen legen und mit 2 Schrauben M10x40 (10.9), 2 Scheiben "2" und Federringen an den Löchern "A" und "B" und mit 4 Schrauben M10x40 (10.9), Gegenplatten "3" und Federringen an den Löchern "C" und "D" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
9. Die in Punkt 5 entfernte Kunststoffplatte auf die Punkte "E" der Anhängervorrichtung legen.
10. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 2 vornehmen.
11. Alle in Punkt 2,3 und 4 entfernten Teile wieder montieren.
12. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "F" montieren.
13. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.

**GB 029801 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:  
Remove 6 bolts at the front of the bumper.  
Remove 2 nuts on the lower side.  
Remove 2 screws in both wheel arches, fold in the wheel arch lining and remove on both sides the screws underneath.  
Remove the bumper and loosen the connectors of the parking sensors.
3. Dismount the exhaust from the rearmost suspension rubber.
4. Dismount the heatshield (3 nuts).
5. Remove the synthetic panel from the inside bumper and make a recess as shown in detail 1.
6. Dismount the inside bumper (6 bolts). Replace these bolts. The inside bumper will no longer be used.
7. Place the main bar "1" in the frame members and mount this at the holes "A" and "B" using 2 bolts M10x40 (10.9), 2 washers "2" and spring washers and at the holes "C" and "D" using 4 bolts M10x40 (10.9), backing plates "3" and spring washers.
8. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
9. Place the synthetic panel (removed in point 5) at the points "E" of the towbar.
10. Make a recess in the bumper according detail 2
11. Replace all the parts mentioned in point 2,3 and 4.
12. Mount the ball and socket plate at the holes "F" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
13. Attach the ball. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.

**F 029801 DESCRIPTION DU MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:  
Enlever 6 boulons en avant du pare-chocs.  
Enlever 2 écrous au dessous.  
Enlever 2 vis dans les deux logements de roue. Rabattre vers l'intérieur le revêtement du logement de roue et enlever au deux côtés les vis ci-dessous.  
Enlever le pare-chocs et défaire le connecteur du détecteur de stationnement.
3. Démonter l'échappement du caoutchouc de la suspension arrière.
4. Démonter l'écran thermique (3 écrous).
5. Enlever le panneau synthétique du pare-chocs intérieur et découper le pare-chocs suivant le détail 1.
6. Démonter le pare-chocs intérieur (6 boulons). Replacer les boulons. Le pare-chocs intérieur ne sera pas remonté.
7. Mettre la traverse "1" dans les longerons du châssis et la monter au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des 2 boulons M10x40 (10.9), des 2 rondelles "2" et des rondelles grower et au niveau des trous "C" et "D" à l'aide des 4 boulons M10x40 (10.9), des contre-plaques "3" et des rondelles grower.
8. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
9. Mettre le panneau synthétique, enlevé au point 5, au niveau des points "E" de l'attelage.
10. Découper le pare-chocs suivant le détail 2.
11. Replacer toutes les parties enlevées aux points 2,3 et 4.
12. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
13. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.



#### **E 029801 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmante el parachoques:  
Quite los 6 tornillos de la parte delantera del parachoques.  
Quite los 2 tornillos de la parte inferior.  
Quite los 2 tornillos en ambos pasos de las ruedas, doble hacia adentro el revestimiento de los pasos de las ruedas y quite en ambos lados los tornillos que se encuentran debajo del mismo.  
Quite el parachoques y afloje las conexiones de los sensores de aparcamiento.
3. Desmante el tubo de escape de la goma de suspensión de la parte de atrás.
4. Desmante la pantalla térmica (3 tuercas autoblocantes).
5. Quite el panel sintético del parachoques interior y haga un recorte según muestra la figura 1.
6. Desmante el parachoques interior (6 tornillos). Vuelva a poner estos tornillos. Al parachoques interior ya no lo vamos a necesitar más.
7. Ponga la palanca principal «1» a los soportes del chasis y montelos a los huecos «A» y «B» utilizando 2 tornillos M10x40 (10,9), 2 arandelas del tipo «2» y arandelas de fijación, además a los huecos «C» y «D» utilizando 4 tornillos M10x40 (10,9), las placas de sostén «3» y arandelas de fijación.
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
9. Ponga el panel sintético (quitado en el punto 5.) a los puntos «E» de la palanca de remolque.
10. Recorte el parachoques según muestra la figura 2.
11. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2,3 y 4 .
12. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos «F» utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
13. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.

#### **DK 029801 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogene. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren:  
Fjern de 6 bolte fra kofangerens forside.  
Fjern de 2 møtrikker fra undersiden.  
Fjern de 2 skruer fra begge hjulkasser, fold beklædningen ind og fjern de underliggende skruer.  
Fjern kofangeren og løsn parkeringssensorenes forbindelse.
3. Afmonter udstødningsrøret fra det bageste gummiophæng.
4. Afmonter varmeskjoldet (3 møtrikker).
5. Fjern plasticpanelet fra inderkofangeren og lav en udsparring iflg. fig. 1.
6. Afmonter inderkofangeren (6 bolte). Sæt boltene tilbage. Inderkofangeren bliver overflødig.
7. Monter tværvangen „1” på chassisvangen i hullerne „A” og „B” vha. 2 stk. M10x40 (10,9) bolte, 2 stk. planskiver „2” og fjederskiver, samt i hullerne „C” og „D” vha. 4 stk. M10x40 (10,9) bolte, planskiver „3” og fjederskiver.
8. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
9. Monter plasticpanelet (fjernet i punkt 5.) på trækstangen ved punkterne „E”.
10. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig 2.
11. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3 og 4.
12. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne “F” vha. 2 stk. M12x70 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
13. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.

#### **N 029801 MONTERINGSVEILEDNING**

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:  
Fjern de 6 boltene fra fremsiden av støtfangeren.  
Fjern de 2 mutterene fra undersiden.  
Fjern de 2 boltene fra begge hjulkasser, brett inn hjulkassenes dekke og fjern på begge sider boltene under dem.  
Demonter støtfangeren og løsne på parkeringssensorenes kontakter.
3. Demonter eksosanlegget fra den bakerste gummiopphengen.
4. Demonter varmeskjoldet (3 muttere).
5. Fjern plastpanelet fra den indre støtfangeren og lag en utsparing i det i henhold til bilde 1.
6. Demonter den indre støtfangeren (6 bolter). Sett disse boltene tilbake på plass. Den indre støtfangeren trenger du ikke lenger.
7. Sett hovedbjelken „1” på chassisvangene og monter den ved hullene „A” og „B” ved hjelp av 2 stykker M10x40 (10,9) bolter, 2 tetningsskiver „2” og sprengskiver, og til hullene „C” og „D” ved hjelp av 4 stykker M10x40 (10,9) bolter, platene „3” og sprengskiver.
8. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
9. Sett plastpanelet (som ble fjernet under punkt 5.) til hullene „E” på tilhengerfestet.
10. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde i detalj 2.
11. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2,3 og 4 tilbake på plass.
12. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene “F” ved hjelp av 2 stykker M12x70, bolter, sprengskiver og muttere.
13. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.

#### **S 029801 MONTERINGSINSTRUKTION**

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren:  
Ta bort dom 6 skruvarna, vid den främre delen av stötfångaren.  
Ta bort dom 2 skruvarna, vid den undre delen av stötfångaren.  
Ta bort dom 2 skruvarna, vid båda hjulbågarna, böja upp beklädningen av hjulbågarna, sedan ta bort skruvarna, som finns under beklädningen, vid båda sidorna.  
Ta bort stötfångaren, och lossa kopplingarna av parkerings-sensorna.
3. Montera av ljuddämparen, från upphängnings-gummit, som finns längst bakom.
4. Montera av varmeskölden (3 skruvmuttrarna).
5. Ta bort den syntetiska paneln, från den inre stötfångaren, sedan göra en inristning, enligt teckningen 1.
6. Montera av den inre stötfångaren (6 skruvarna). Placera tillbaka dessa skruvarna. Den inre stötfångaren kommer ej att användas mer.
7. Placera huvudbalken „1”, på underrede-behållarna, och montera den, vid hålen „A” och „B”, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x40 (10,9), dom 2 brickorna „2”, och dom fjädrande brickorna, sedan montera den, vid hålen „C” och „D”, med hjälp av dom 4 skruvarna M10x40 (10,9), underläggs-skivorna „3”, och dom fjädrande brickorna.
8. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
9. Placera den syntetiska paneln (som togs bort enligt punkten 5.), vid punkterna „E” av dragbalken.
10. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen 2.
11. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2,3 och 4 .
12. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen “F”, med hjälp av 2st. skruvarna M12x70, dom fjädrande brickor och skruvmuttrarna.
13. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.

**SF 029801 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri:  
Poista 6 ruuvia puskurin etuosasta.  
Poista 2 ruuvia sen alaosasta.  
Poista 2 ruuvia molemmista pyöräkaarista, taivuta pyöräkaarten peite sisään ja poista sen alla olevat ruuvit molemmiin puoliin.  
Poista puskuri ja löysää pysäköintitutkien liittimiä.
3. Pura pakoputki taimmaisesta ripustuskumista.
4. Pura lämpökilpi (3 mutteria).
5. Poista muovinen paneeli ja tee siihen syväne kuvan 1 mukaisesti.
6. Pura sisäpuskuri (6 ruuvia). Asenna ruuvit paikalleen. Sisäpuskuria ei tästedes tulla tarvitsemaan.
7. Liitä päätanko "1" alustapidikkeisiin ja asenna se rei'istä "A" ja "B" käyttämällä 2 M10x40 (10,9) – .. ruuvia, 2 alusrengasta "2" ja jousialuslevyjä sekä rei'istä "C" ja "D" käyttämällä 4 M10x40 (10,9) – ruuvia, aluslevyjä "3" ja jousialuslevyjä.
8. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
9. Liitä (kohdassa 5 poistettu) muovinen paneeli vetotangon pisteisiin "E".
10. Tee syväne puskuriin kuvan 2 mukaisesti.
11. Laita kaikki kohdissa 2,3 ja 4 poistetut osat paikalleen.
12. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy rei'istä „F” käyttämällä 2 M12x70-mutteria, jousialuslevyjä ja muttereita mukaan lukien.
13. Kiinnitä vetokuula. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.

**I 029801 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Aprire l'imbballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
- 2.. Smontare il paraurti:  
Togliere i sei bulloni anteriori del paraurti  
Togliere i due dadi dal disotto  
Togliere due viti nei due alloggiamenti della ruota. Ribaltare verso l'interno il rivestimento dell'alloggiamento della ruota e togliere, nei due lati, le viti sottostanti.  
Togliere il paraurti e sganciare il connettore dei sensori di parcheggio.
3. Sganciare il tubo di scarico posteriore dalla sospensione in gomma.
4. Smontare lo scudo termico (3 viti)
5. Togliere il pannello interno in materiale sintetico del paraurti e tagliare il paraurti secondo il disegno 1
6. Smontare il paraurti interno (6 bulloni). Reinserire i bulloni. Il paraurti interno non sarà più utilizzato.
7. Inserire la traversa "1" tra i longheroni del telaio e montarla nei fori "A" e "B" con due bulloni M10x40 (10,9), due rondelle "2" e le rondelle elastiche, e nei fori "C" e "D" con quattro bulloni M10x40 (10,9), le contropiastre "3", e le rondelle grower.
8. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
9. Mettere il pannello in materiale sintetico tolto al punto "5" nei punti "E" del dispositivo di traino.
10. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno 2.
11. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2,3 e 4.
12. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori "F" utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
13. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata nella tabella.

**CZ 029801 NÁVOD K MONTÁŽI**

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontovat nárazník:  
Odšroubovat 6 šroubů z přední strany nárazníku.  
Odmontovat 2 matice ze spodní strany nárazníku.  
Odšroubovat 2 šrouby z obou oblouků kol, odklonit kryt obou oblouků a odšroubovat všechny šrouby na obou stárnách pod krytem.  
Odstranit nárazník a uvolnit zapojení parkovacích senzorů.
3. Uvolnit výfuk ze zadních gumových držáků.
4. Odstranit tepelný štít výfuku (3 matice).
5. Odmontovat plastový panel z vnitřku nárazníku a zhotovit výřez podle obrázku č. 1.
6. Odstranit vnitřek nárazníku (6 šroubů). Ten již nebude dále použit.
7. Umístí hlavní nosník „1“ k podvozkovým trámům a připevnit ho do otvorů „A“ a „B“ pomocí dvou šroubů M10x40 (10,9), dvou podložek „2“ a pružných podložek a do otvorů „C“ a „D“ pomocí čtyř šroubů M10x40 (10,9), podložkových destiček „3“ a pružných podložek.
8. Připevnit tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem uvedeným v tabulce na straně 1.
9. Umístí plastový panel (odstraněný v bodě 5) do bodů „E“ tažného zařízení.
10. Zhotovit výřez v nárazníku podle detailu č.2.
11. Nasadit nazpět díly odstraněné v bodech 2, 3 a 4.
12. Připevnit tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů „F“ pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
13. Připevnit čep tažného zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem uvedeným v tabulce na straně 1.

**PL 029801 INSTRUKCJA MONTAŻU**

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak:  
Należy usunąć 6 śrub z przodu zderzaka.  
Należy usunąć 2 śruby ze spodu.  
Należy usunąć 2 śruby z obu nadkoli, złożyć osłonę nadkoli i usunąć z obu stron śruby znajdujące się pod nią.  
Należy zdjąć zderzak i poluzować złącza radaru do parkowania.
3. Należy zdemontować rurę wydechową z tylnego wspornika gumowego.
4. Należy zdemontować osłonę termiczną (3 nakrętki).
5. Należy usunąć plastikowy panel ze zderzaka wewnętrznego i wykonać wycięcie na podstawie rysunku nr 1.
6. Należy zdemontować zderzak wewnętrzny (6 śrub). Śruby te należy zamontować z powrotem. Zderzak wewnętrzny nie będzie już potrzebny.
7. Należy zamontować drążek główny „1” do wsporników podwozia do otworów „A” i „B” za pomocą 2 śrub M10x40-es (10,9), 2 podkładek nr „2” i podkładek sprężystych oraz do otworów „C” i „D” za pomocą 4 śrub M10x40 (10,9), płytek nr „3” i podkładek sprężystych.
8. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
9. Należy zamontować panel plastikowy (usunięty w punkcie nr 5) do punktów „E” drążka holowniczego.
10. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku nr. 2
11. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 ,3 i 4.
12. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „F” za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek.
13. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.